

Havdalah Service

הַיְהִי אֵל יִשׁוּעָתִי אֲבֹטָח וְלֹא אֶפְחָד.
כִּי עָזִי וְזִמְרַת־יְיָ יִי וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה.
וְשִׂאֲבָתָם מַיִם בְּשִׁשׁוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיִּשׁוּעָה.
לִי הַיִּשׁוּעָה עַל עֵמֶךָ בְּרִבְכָתְךָ סֵלָה.
יִי צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה.
לַיהוּדִים הַיְתֵה אוֹרָה וְשִׂמְחָה וְשִׁשׁוֹן וִיקָר.
בֵּן תְּהִיָּה לָנוּ. בּוֹס יִשׁוּעוֹת אֲשָׁא וּבְשֵׁם יִי אֶקְרָא.

HEE-NAY AYL Y-SHU-A-TEE EV-TACH V-LO EF-CHAD. KEE O-ZEE V-ZIM-RAT YA A-DO-
NAI VA-Y-HEE LEE LEE-SHU-AH. U-SHE-AV-TEM MA-YEEM B-SA-SONE MEE-MA-A-NAY
HA-Y-SHU-AH. LA-DO-NAI HA-Y-SHU-AH AL AM-CHA BEER-CHA-TE-CHA SE-LAH. A-
DO-NAI TZE-VA-OT EE-MA-NU MEES-GAV LAL-NU E-LO-HAY YA-A-KOV SE-LAH. LA-Y-
HU-DEEM HA-Y-TAH OO-RAH V-SEEM-CHA V-SA-SONE VEE-KAR. KAYN TEE-H-YEH LA-
NU. KOS Y-SHU-OT E-SAH U-CHE-SHAYM A-DO-NAI EK-RAH.

Behold, God is my unfailing help; I will trust in God and will not be afraid. The Lord is my strength and song; God is my Deliverer. With joy shall you draw water out of the wells of salvation. The Lord alone is our help; May God bless our people. The Lord of the universe is with us; The God of Jacob is our protection. There was light and joy, gladness and honor for the Jewish people. So may we be blessed. (Lifting kiddush cup with wine) I will lift the cup of salvation, and call upon the name of the Lord.



בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא פְרֵי הַגֶּפֶן.

BA-RUCH A-TA A-DO-NAY E-LO-HAY-NU ME-LECH HA-O-LAM BO-RAY
P'RI HA-GA-FEN.

Blessed are You, Lord our God, Ruler of the universe, Creator of the fruit of the vine.

(At this point, some pass the kiddush cup around for everyone to take a sip. Traditionally, the wine is sipped after the fourth blessing is recited.)



(Holding the spice box aloft.)

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא מִיְּנֵי בְשָׂמִים.

BA-RUCH A-TA A-DO-NAY E-LO-HAY-NU ME-LECH HA-O-LAM BO-RAY MEE-
NAY V-SA-MEEM.

Blessed are You, Lord our God, Ruler of the universe, who creates diverse kinds of spices.

(The spicebox is passed around for everyone to take a sniff.)

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ.



**BA-RUCH A-TA A-DO-NAY E-LO-HAY-NU ME-LECH HA-O-LAM BO-RAY M-O-
RAY HA-AYSH.**

Blessed are You, Lord our God, Ruler of the universe, who creates the lights of the fire.

(Those present cup their hands and hold them toward the flame of the candle so that their fingertips cast a shadow on the palm of their hands.)

**BA-RUCH A-TA A-DO-NAI E-LO-HAY-NU
ME-LECH HA-O-LAM HA-MAV-DIL
BAYN KO-DESH L'KHOL. BAYN OR L-
CHO-SHEKH. BAYN YIS-RA-EL LA-A-
MEEM, BAYN YOM HA-SH-VEE-EE L-
SHAY-SHET Y-MAY HA-MA-A-SEH. BA-
RUKH A-TA A-DO-NAI HA-MAV-DIL
BAYN KO-DESH L'CHOL.**

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ,
בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים,
בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל.

Blessed are You, Lord our God, ruler of the world, who separates the holy from the mundane, light from darkness, Israel from the other peoples, the seventh day of rest from the six days of work. Blessed are You, Lord, who separates the holy from the mundane.

(The wine is sipped and the havdalah candle is extinguished in the wine. You can either turn it upside down and dip the wick end directly in the wine cup, or hold out the wick end over a small bowl and pour wine on top of the wicks to extinguish them. Then the following may be sung.)

**HA-MAV-DIL BAYN KO-DESH
L'CHOL. CHA-TO-TAY-NU HU
YIM-CHOL. ZA-RAY-NU V'CHAS-
PAY-NU YAR-BEH KA-CHOL, U-
CHE-CHO-CHA-VIM BA-LAY-LA.**

הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל. חַטֹּאתֵינוּ הוּא יִמְחַל.
זְרַעֲנוּ וְכִסְפָּנוּ יִרְבֶּה בְּחֹל. וְכַבֹּכָבִים בְּלַיְלָה.

May God forgive our transgressions and make our people as numerous as the sand, and as the stars of the night.

SHA-VU-AH TOV!

A good week!

שָׁבוּעַ טוֹב!

(There is a lovely English version to the same tune that is sung: "A good week, a week of peace, may gladness reign and joy increase.")

**E-LEE-YA-HU HA-NA-VEE E-LEE-YA-HU
HA-TISH-BEE. E-LEE-YA-HU E-LEE-YA-HU
E-LEE-YA-HU HA-GEE-LA-DEE. BEE-M-
HAY-RA V-YA-MAY-NU YA-VO AY-LAY-
NU EEM MA-SHEE-ACH BEN DA-VEED,
EEM MA-SHEE-ACH BEN DA-VEED.**

אֱלֹהֵינוּ הַנְּבִיא, אֱלֹהֵינוּ הַתְּשֻׁבִי,
אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵינוּ הַגְּלֵעָדִי.
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ יָבֵא אֱלֵינוּ
עִם מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד, עִם מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד.

Elijah the Prophet, Elijah the Tishbaite, Elijah the Gileadite. Soon, in our day, he will come to us with the messiah, son of David.